

1. City to Surf 在本週日 8 月 10 日舉行 (新事項)

「City to Surf」活動將於 8 月 10 日（本週日）舉行。預計道路封閉及停車位調整將持續。請預留充足的行程時間，避免不必要的延誤。



如欲了解道路封閉的詳細情況，請前往：<http://ccc.tinyc.co/CityToSurf>。

2. 教會植堂調查更新消息 (新事項)

7 月 13 日進行了全教會植堂調查，我們要感謝那些做出貢獻的人。

我們收到了良好的回覆率，三個堂會共收到 329 份回覆。主要結果普遍積極。相比之下，準備程度得分較低，因為許多人表示不確定。這可以理解，因為我們希望教會成員有更多時間消化所有可用的資訊。教會領導層將在未來幾個月內解決這個問題。我們很高興看到，大多數受訪者都對教會的宣教精神持肯定態度。

長老團於 7 月 25 日討論了這些結果，並決定麥覺理公園的植堂工作將按照事工計劃繼續進行，從小組開始，首先進行英語和國語事工，然後在適當的時候加入粵語事工。

請繼續禱告，求神引導並帶領我們建立教會。如欲了解更多資訊或參與其中，請聯絡王牧師和馬牧師。

3. 差傳主日 (更新事項)

我們所有的孩子都在為邀請朋友參加 8 月 24 日（星期日）上午 9 點或 10 點 45 分的主日學祈禱。在孩子們和朋友們一起去上課之前，教會裡將有遊戲、音樂和特別的聖經講座，主題是「真我？新我？」。請為這次活動祈禱。



在主日學舉辦此活動的同時，所有堂會也將參與舉辦各自的福音聚會，您可以邀請朋友來了解更多關於耶穌的信息。屆時將有機會聆聽不同語言和年齡組的福音，因此請禱告，看看您可以邀請哪些人來聆聽耶穌如何拯救我們。

上午 9 點

- 粵語堂在大堂崇拜
- 上午 9 點主日學（幼兒 - 7 年級）
- 上午 9 點青少年（7-12 年級）

上午 10:45

- 國語堂在大堂崇拜
- 英語堂在副堂崇拜
- 上午 10:45 主日學（幼兒 - 8 年級）

4. 休假通知

余牧師：九月十五日至二十八日
董傳道：十月十一日至十一月十一日
郭姊妹：十一月二十六日至十二月十二日



5. 為正在準備高中模擬考試的學生禱告

請為所有正在準備高中模擬考試的學生禱告。今年，我們又有許多高中畢業考試（HSC）的學生參加了我們的青少年計劃。許多學生的信仰尚未完全確立，請為他們禱告，願他們在人生的這個重要時刻，能夠真正認識耶穌，並在信仰上更加堅定。對於已是基督徒的學生，請為他們禱告，願他們在壓力之下，能與耶穌同行，擁有永恆的視角，獲得平安。

我們的 HSC 學生是：Frank Ling, Lexi Masuda、Elijah Ho、Evelyn Lo、Hannah Chan、Jessica Lim、Steph O'Chee、Josh Tham、Enoch Lin、Anson Wang、Ruthia Moore、Charlotte Leung。

6. 女士查經 (更新事項)

女士查經組將於 8 月 22 (星期五) 早上 10:15 再在網上以 Zoom 進行。歡迎所有女士參加。查詢請聯絡 Sil Chen 0424 844 554。



7. 樂齡團契聚會

樂齡團契將在 8 月 14 日(星期四) 聚會，當天我們將會慶祝多元文化分享日。



詳情查詢，請聯絡 Caroline 董若林傳道 0452 494 668 或 Ellen Yeung 姊妹 0407 069 721。

8. 教會午餐

教會午餐將在每週日上午 10 點 45 分崇拜後分發。
我們鼓勵您留下在 Hall 或 Chapel 來享用午餐和團契。
費用：每份米飯、肉和蔬菜 \$10。



9. 電子奉獻選項

我們鼓勵大家的奉獻以電子轉帳方式來進行。
請把奉獻以電子轉帳或現金存款到以下教會帳戶：
戶口名稱： Chinese Christian Church Sydney
銀行分行號碼： 062009
戶口號碼： 00803060



請根據你的堂會填寫電子轉帳描述 (description):

堂會	粵語堂	國語堂
通常基金 轉帳描述	General Canto	General Mando
差傳基金 轉帳描述	Mission Canto	Mission Mando

如果您想向學校建設基金提供可免稅的奉獻，請提交以下電子表格並按照其說明進行轉帳：<http://ccc.tinyc.co/SchoolBuildingFundForm>

如果您對教會奉獻或其他捐款有任何疑問，請發送電子郵件至教會辦公室財政部 accounts@cccmilsonspoint.org。

10. 差傳信息

最新的差傳通訊可在以下鏈接下載：
<http://tiny.cc/MissionNews>

請使用 QR 碼或以下鏈接訂閱我們的宣教祈禱網頁，使你通過電郵獲得最新的信息。

鏈接：<http://tiny.cc/MissionPrayers>





Church News

1. City to Surf Is on This Sunday 10th August 2025 (NEW)

City to Surf is on this Sunday, **10th August**. Road closures and parking changes will be expected. Please allow plenty of extra travel time on the roads to avoid unnecessary delays.

For detailed road closure information visit <http://ccc.tinyc.co/CityToSurf>



2. English Newcomers Lunch (NEW)

Date: **Sunday 31st August**

Time: 12:30-2:00pm

Place: Shop 3

Lunch: Provided



For any newcomers to our church in the past 6 months, we'd love to have you join us for lunch to get to know more people and to find out more about CCC and how you can be part of the church. If you have any questions, please contact Ivy on 0411 772 957.

3. Church Planting Survey Updates (NEW)

A church-wide church planting survey was conducted on 13th July, and we would like to thank those who contributed.

We received a good response rate with a total of 329 responses received across the 3 congregations. The main results were generally positive. The readiness scored lower by comparison as many indicated unsure. This is understandable as we expect more time for our church members to digest all the information being made available. The church leadership will address this over the coming months. We were pleased to see that a majority of respondents were positive that the church is mission minded.

The Board of Elders discussed these results on 25th July and concluded that church planting in Macquarie Park will continue according to the ministry plan, starting from small groups, with English and Mandarin ministries first, and Cantonese ministry will join later when appropriate.

Please continue to pray for God's guidance and leading in our church planting. For those who want to find out more information or want to be involved, please contact Rev Jeff and Rev Winston accordingly.

4. English Baptism Classes **(NEW)**

Baptisms are an opportunity for Christians to publicly declare their faith and new life in Jesus. At CCC, Baptism Services are usually held twice a year (April and October). Our next English Baptism Service will be held on Sunday 19th October. If you are considering getting baptised, please speak with one of the pastors at your earliest convenience as baptism classes will begin early September.



5. IGNITE! Training

IGNITE is the training course we are running to prepare the next generation for a lifetime of faithful ministry. Our prayer is that all our young adults, including those in tertiary education and young workers, will desire to take this next step in their growth as Christians, so that they can consider how they might like to serve in coming years.

We are running Module 7 (Core Apologetics) on **Sunday 17th August** from 1:30-3:00pm at CCC Shop 3. If you are older and available to attend, you are also welcome.

Please RSVP at the following link <http://ccc.tinyc.co/igniteTrainingM7>

If you have any questions, please contact Rev Winston on 0403 113 657.

6. Marriage Check-In

Marriage isn't about being the perfect couple. It's about commitment, effort, growth, and walking together every day, enabled by the grace and abundant love of God in Jesus Christ.

Date: **Saturday 30th August**

Time: Rego at 9:30am for 10am - 1pm

Venue: CCC Milsons Point

Cost: \$10 (For Lunch)

RSVP: Please register at the following link <https://forms.gle/RrifxX5tRxiWEBbA>

Creche will be available.

If you are able to help with babysitting, please contact Pastor Dan Shih on 0426 299 048



7. Leave Notification

Rev Ying Yee

15th - 28th September

Pastor Caroline Dong

11th October - 11th November

Christine Guo

26th November - 12th December



8. Evangelism Sunday (UPDATED)

All our children are praying for friends they would like to invite to Sunday School on **Sunday 24th August** at 9am or 10:45am. There will be games, music and a special Bible talk on “True Self? New Self?” In the Chapel before the children go to their usual classes with their friends. Please pray for this event.

As Sunday School holds this event, all other congregations will be joining in to hold their own Evangelistic Services where you can invite your friends to find out more about Jesus. There will be opportunities to hear the gospel in all languages and age groups, so pray about who you can invite to hear how Jesus can save at:

9am

- Cantonese Service in the Main Church
- 9am Sunday School (Toddlers - Year 7)
- 9am Youth (Years 7-12)

10:45am

- Mandarin Service in the Main Church
- English Service in the Hall (Year 9 - Adult)
- 10:45 Sunday School (Toddlers - Year 8)



9. Seniors Lunch

Please join us at our next Seniors Potluck Lunch.

Date: **Friday, 15th August 2025**

Time: 11:00 AM

Venue: Northern District Chinese Christian Church (NDCCC)
41 Boundary Road, North Epping

RSVP: By Monday, 11th August 2025

Guest Speaker: Rev Bruce Hall (former Senior Minister of St Paul's Anglican Church, Carlingford)

Please feel free to invite others. We'd love for more seniors to be encouraged by God's Word and to enjoy the fellowship together. You're also welcome to invite friends who are not yet believers—this is a great opportunity to share our community with them.

To help us cater well, we kindly ask:

- If you're able to bring a dish to share, please prepare enough for around 10 people, and let us know if it's a meat or vegetable dish.
- If you're unable to bring food, please still come—your presence is a blessing, and we'd love to have you with us.

Kindly inform Irene Low or Angie Soetanto if you're bringing a dish, as they are coordinating the food for the day. Looking forward to a joyful time together!

10. Pray for HSC Students for Their Trial Exams

Please be praying for all our students who are preparing for their HSC trial exams. Once again, this year we have many HSC students that have been part our youth programs. Many of our students are not yet fully established in their faith, please pray that in this important time of their lives they may truly know Jesus and become established in their faith. For the Christian students, please pray that in the midst of their stress they may walk with Jesus and have an eternal perspective that helps them have peace.



Our HSC students are: Frank Ling, Lexi Masuda, Elijah Ho, Evelyn Lo, Hannah Chan, Jessica Lim, Steph O'Chee, Josh Tham, Enoch Lin, Anson Wang, Ruthia Moore, Charlotte Leung

11. Church Lunch

Church lunch will continue every Sunday after the 10.45am services. Lunch will be served in the Hall and the Chapel. It costs \$10 per plate of rice with meat and vegetables. We encourage you to stay behind for the lunch and fellowship.



12. Senior Citizen's Group

Seniors are welcome to attend our meeting on **Thursday 14th August**. We are going to celebrate Multi-culture sharing Day.



For any enquiries, please contact Pastor Caroline Dong on 0452 494 668 or Ellen Yeung on 0407 069 721.

13. Women's Bible Study Group (UPDATED)

The Women's Bible Study Group will meet at 10.15am on **Friday 22nd August** via Zoom. All ladies are welcome. Please contact Sil Chen for details on 0424 844 554.



14. English Prayer Meeting (UPDATED)

Prayer Meetings in English will be held on the first Sunday of each month. The next meeting will be on Sunday **7th September** from 9:30-10:30am in Shop 3 (Room 301). Everyone is welcome to attend.



Please contact Jeannette Kuswadi on 0402 220 030 if you have any questions.

15. Mission Prayer News



Our Mission Newsletters are available to read at the following link:
<http://tiny.cc/MissionNews>.

To receive a copy direct to your mailbox, become a subscriber by scanning the QR code or using the link: <http://tiny.cc/MissionPrayers>.

16. Guide to Partnering Financially with CCC

We encourage the use of electronic funds transfer (EFT) to contribute to the church.

Please electronically transfer or make a cash deposit of your **General or Mission Giving** into the main church account with the following account details:

Account name: Chinese Christian Church Sydney
BSB: 062009 Account number: 00803060



Congregation	English	Cantonese	Mandarin
Description for General Giving	General English	General Canto	General Mando
Description for Mission Giving	Mission English	Mission Canto	Mission Mando

If you would like to make a tax-deductible contribution to the **School Building Fund**, please electronically transfer or make a cash deposit into the following account and submit a donation form. <http://ccc.tinyc.co/SchoolBuildingFundForm>.

Account name: Chinese Christian Church Sydney,
BSB: 062246 Account number: 10255732